



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2011-15/2  
N° Pr. 2170-67-02-11-2

## VERBALE

della **VII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi il 17 gennaio 2010 presso la sede della Comunità degli Italiani di Castelvenere, con inizio alle ore 16.30.

Presenti: Christiana Babić, Floriana Bassanese Radin, Rosanna Bernè, Marin Corva, Paolo Demarin, Marianna Jelichich Buić, Laura Marchig, Daniele Suman, Tamara Tomasich, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: La Voce del Popolo e Radio Capodistria.

### Ordine del Giorno:

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidenza della CI di Castelvenere.
- 3) Verifica del Verbale della VI riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la VI riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 71, *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011: Contributi del Settore “Cultura” alle attività delle Comunità degli Italiani e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana”*.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 72, *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011: Contributi del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo” alle attività delle Comunità degli Italiani e delle Società Artistico - Culturali SAC”*.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 73, *“Approvazione della Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”*.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 74, *“Programma di attività e piano finanziario per l'anno di gestione 2011 del Dramma Italiano di Fiume”*.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 75, *“Programma di lavoro e piano finanziario per il 2011 del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno”*.
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 76, *“Utilizzo e ridestinazione dei fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UPT e MAE-UI 1999-2007”*.
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 77, *“Predisposizione delle priorità riferite alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011”*.

- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 78, “*Esonero e avvio del procedimento per la nomina di un membro del Consiglio d’Amministrazione dell’Ente giornalistico - editoriale EDIT di Fiume*”.
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 79 “*Incontro del Presidente del Friuli Venezia Giulia, Renzo Tondo con il Presidente e i rappresentanti dell’Unione Italiana*”.
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 80, “*Bando di concorso per la XLIV edizione del Concorso d’Arte e di Cultura “Istria Nobilissima” 2011*”.
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 81, “*Bando di concorso per il Premio giornalistico “Paolo Lettis” 2011*”.
- 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 17 gennaio 2011, N° 82, “*Bando di concorso per il Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre” 2011*”.
- 16) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE (i Titolari dei Settori sono tenuti a portare all’attenzione della GE le problematiche di propria attinenza, preparando gli opportuni documenti e le opportune proposte di delibera in sufficiente numero di copie da distribuire ai presenti).
- 17) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

#### **Ad 1)**

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della VII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, cede la parola alla Presidente della Comunità degli Italiani di Castelvevone, la sig.ra Tamara Tomasich, la quale saluta i presenti e presenta il sodalizio esponendo i problemi che affliggono la CI. La Presidente parla del problema con la sede della CI che non è adeguata alle necessità degli attivisti. Continua poi chiedendo spiegazioni sul perché alcune attività proposte dalla CI non saranno finanziate dall’Unione Italiana. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Concluso il dibattito il Presidente Tremul ringrazia la Presidente per l’intervento e continua spiegando che non tutte le attività potevano esser approvate dato che al momento non ci sono i mezzi finanziari necessari per poter sostenerle.

#### **Ad 3)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la VI riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede della Comunità degli Italiani di Capodistria in data 10 gennaio 2011. Intervengono Maurizio Tremul, Marin Corva, Norma Zani e Daniele Suman. Il verbale della VI Sessione ordinaria viene approvato all’unanimità.

#### Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, in collaborazione con la Titolare del Settore “Cultura”, Marianna Jelcich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Norma Zani, Christiana Babić e Daniele Suman. Dopo aver ampiamente analizzato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

17 gennaio 2011, N° 71,

***“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011:  
Contributi del Settore “Cultura” alle attività delle Comunità degli Italiani  
e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana”***

1. Tenuto conto della riduzione dei finanziamenti in favore della CNI per il 2011, sia sui Cap. 4063 e 4062 del Ministero degli Affari Esteri italiano, sia da parte del Friuli Venezia Giulia e del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, si finanziano sostanzialmente, al livello del 2010, il medesimo numero di ore di attività, di Sezioni e di iniziative.
2. Si approva la ripartizione (in allegato) dei mezzi finanziari assicurati alle voci “*Conferenze*” (€ 44.000,00, L. 25/10), “*Escursioni in Italia*” (355.000,00 € L. 25/10), “*Serate letterarie e Tavole rotonde*” (€ 35.540,00, di cui € 4.300,00 dal Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC e 31.240,00 € al lordo dalla L. 25/10), “*Pubblicazioni*” (33.029,00 € L. 25/10), “*Mostre d’arte*” (35.500,00 €), “*Gratificazione dei dirigenti per le attività culturali delle CI*” (85.520,00 € L. 25/10), “*Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana*” (10.000,00 €) e “*Corsi d’italiano*” (121.600,00 € L. 25/10), comprensiva del finanziamento delle ore di attività delle Sezioni culturali delle Comunità degli Italiani del Settore “Cultura” nell’ambito del “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011”, per un importo complessivo di € **720.189,00**, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
3. Si approva l’inserimento del finanziamento delle altre pubblicazioni presentate da 29 CI per il 2011 (in allegato), quantificate in €77.000,00, unitamente alle mostre, quantificate per difetto in €77.140,00, presentate da 39 CI, nell’ambito delle attività da finanziarsi a valere sulla voce “*Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI*”, di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2006, per complessivi 1.976.866,82 €
4. I beneficiari saranno informati sulle diverse modalità tecniche e sulle tempistiche sia di erogazione dei mezzi, sia della loro rendicontazione, per quanto concerne i diversi capitoli di imputazione delle risorse, così identificati: contributo ordinario del MAE e del FVG all’UPT in favore della CNI (Cap. 4063 del MAE e L. FVG 78/79); contributo straordinario di cui alla Legge 25/10 (Cap. 4062 del MAE) e contributo del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia.
5. Le Comunità degli Italiani e le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana che non hanno aderito al Bando pubblico, con scadenza al 20 settembre 2010, e non hanno dato corso ai successivi solleciti telefonici, considerato che sono state prese in considerazione le schede e/o le integrazioni pervenute entro il mese di dicembre 2010, hanno perso il diritto ad usufruire dei contributi di cui alla presente Conclusione.
6. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente Conclusione, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
7. Le Comunità degli Italiani sono tenute ad inviare all’Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano. Analogamente inoltreranno il curriculum dei Dirigenti delle Sezioni culturali operanti presso le Comunità degli Italiani.
8. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana,

l'Università Popolare di Trieste e il Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, i Dirigenti delle Sezioni culturali e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti.

9. I mezzi finanziari per l'attuazione delle iniziative di cui al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”*, Capitolo 2., Settore *“Cultura”*.
10. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario.
11. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al punto 1 del presente Atto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione.
12. L'erogazione dei fondi di cui al presente Atto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
13. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.
14. L'attuazione del presente atto è di competenza dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana, che provvederà a predisporre le relative comunicazioni in favore dei singoli Beneficiari e a darne comunicazione agli stessi.
15. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 5)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, in collaborazione con la Titolare del Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*, Marianna Jelich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Rosanna Bernè e Christiana Babić. Dopo aver discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**17 gennaio 2011, N° 72,**

***“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011:  
Contributi del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo” alle attività delle Comunità degli Italiani  
e delle Società Artistico - Culturali SAC”***

1. Tenuto conto della riduzione dei finanziamenti in favore della CNI per il 2011, sia sui Cap. 4063 e 4062 del Ministero degli Affari Esteri italiano, sia da parte del Friuli Venezia Giulia e del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, si finanziano sostanzialmente, al livello del 2010, il medesimo numero di ore di attività, di Sezioni e di iniziative.
2. Si approva la ripartizione (in allegato) dei mezzi finanziari assicurati alla voce *“Spese viaggio ed escursioni di sezioni e società artistico - culturali”* (L. 25/10: 54.00,00 € al netto, ossia

59.400,00 € al lordo), al finanziamento delle ore di attività dei “*Dirigenti artistici della CNF*” (L. 25/10, 429.600,00 € al lordo) e dei “*Dirigenti artistici residenti in Italia*” (80.000,00 €), delle Sezioni artistiche delle Comunità degli Italiani e delle SAC, del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*” nell’ambito del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011*”, per un importo complessivo di **€ 569.000,00**, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.

3. Si approva l’inserimento dell’organizzazione delle manifestazioni artistiche per il 2011 presentate da 42 CI (in allegato), quantificate in €310.470,00 e costituite inoltre da altre 54 attività non quantificate, unitamente alle uscite (non quantificate) dei gruppi corali, filodrammatici e strumentali presentate da 27 CI, nell’ambito delle attività da finanziarsi a valere sulla voce “*Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI*”, di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2006, per complessivi 1.976.866,82 €
4. I beneficiari saranno informati sulle diverse modalità tecniche e sulle tempistiche sia di erogazione dei mezzi, sia della loro rendicontazione, per quanto concerne i diversi capitoli di imputazione delle risorse, così identificati: contributo ordinario del MAE e del FVG all’UPT in favore della CNI (Cap. 4063 del MAE e L. FVG 78/79); contributo straordinario di cui alla Legge 25/10 (Cap. 4062 del MAE) e contributo del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia.
5. Le Comunità degli Italiani e le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana che non hanno aderito al Bando pubblico, con scadenza al 20 settembre 2010, e non hanno dato corso ai successivi solleciti telefonici, considerato che sono state prese in considerazione le schede e/o le integrazioni pervenute entro il mese di dicembre 2010, hanno perso il diritto ad usufruire dei contributi di cui alla presente Conclusione.
6. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente Conclusione, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
7. Le Comunità degli Italiani sono tenute ad inviare all’Unione Italiana il curriculum dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le medesime Comunità.
8. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, i Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti.
9. I mezzi finanziari per l’attuazione delle iniziative di cui al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011*”, Capitolo 4., Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
10. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario.
11. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al punto 1 del presente Atto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell’Istituzione.
12. L’erogazione dei fondi di cui al presente Atto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell’Ente, la quale attesti che per l’iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
13. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall’accredito alla CI dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l’istituzione è tenuta ad inviare all’Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all’Unione Italiana, copia dell’ordine di bonifico bancario o copia dell’estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.
14. L’attuazione del presente atto è di competenza dei Servizi amministrativi dell’Unione Italiana, che provvederà a predisporre le relative comunicazioni in favore dei singoli Beneficiari e a darne comunicazione agli stessi.

La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 6)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipano Marianna Jelcich Buić, Daniele Suman e Norma Zani. Dopo aver discusso il punto e esaminato la documentazione, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**17 gennaio 2011, N° 73,**

***“Approvazione della Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”***

1. Si approva la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”* e la relativa Delibera (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
2. I mezzi finanziari per l'attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
3. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2010 per singole voci e capitoli di spesa.
4. La Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”*, unitamente alla relativa Delibera, sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirle all'ordine del giorno della prossima Sessione dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, coadiuvato dai membri della Giunta medesima.
5. Con il primo gennaio 2011 e fino all'accoglimento in via definitiva del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”*, si autorizzano le spese in dodicesimi della *“Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 7)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola alla Direttrice del Dramma Italiano di Fiume, Dr.ssa Laura Marchig, la quale presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Marianna Jelcich Buić. Dopo aver esaminato la proposta di Conclusione con la relativa documentazione e quanto esposto dalla Direttrice del Dramma Italiano, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**17 gennaio 2011, N° 74,**  
**“Programma di attività e piano finanziario per l’anno di gestione 2011**  
**del Dramma Italiano di Fiume”**

1. Si approva il “Programma di attività e piano finanziario per l’anno di gestione 2011 del Dramma Italiano di Fiume”, (in allegato) che è parte integrante della presente Conclusione.
2. I mezzi finanziari per l’attuazione del programma di cui al punto 1. della presente Conclusione saranno assicurati dal “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011”, alla voce 18., “Dramma Italiano di Fiume”, del Capitolo 2., Settore “Cultura”, nell’importo totale di € 130.500,00 al netto, ossia 143.550,00 al lordo, sui fondi di cui alla Legge 25/10, per l’anno finanziario 2011.
3. La Giunta Esecutiva s’impegna a fare in modo di consentire al Dramma Italiano di poter disporre dei necessari anticipi finanziari già all’inizio dell’anno, ossia entro febbraio 2011, al fine di consentirgli di svolgere regolarmente la propria attività.
4. Il Dramma Italiano di Fiume è tenuto ad evidenziare nei termini adeguati che il Programma di cui al precedente punto 1., si realizza con il concorso finanziario dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste e dello Stato italiano.
5. Al fine di dare attuazione a quanto disposto dal presente Atto sarà sottoscritto un Contratto tra l’Unione Italiana di Fiume, il Teatro Nazionale Ivan de Zajc di Fiume e il Dramma Italiano di Fiume che stabilirà le modalità e la tempistica di erogazione delle risorse finanziarie, come pure quelle di rendicontazione delle spese sostenute.
6. L’erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell’Ente, la quale attesti che per le iniziative di cui alla presente Conclusione, il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
7. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Dramma Italiano di Fiume.
8. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 8)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola al Titolare del Settore “*Università e Ricerca scientifica*”, Daniele Suman, il quale presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Christiana Babić. Dopo aver esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**17 gennaio 2011, N° 75,**  
**“Programma di lavoro e piano finanziario per il 2011 del**  
**Centro di Ricerche Storiche di Rovigno”**

1. Si prende atto del “*Programma di lavoro e piano finanziario per il 2011*” del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, in allegato, che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. La Direzione del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno è tenuta a tenere conto che il Piano finanziario per il 2011 nella parte finanziata dalla collaborazione UI-UPT, effettivamente inserito nel “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011*”, ammonta a complessivi €286.300,00 (di cui 235.000,00 € a valere sul Cap. 4063 del MAE e 51.300,00 € a valere sul Cap. 4061 del MAE), compreso un dottorato di ricerca per un dipendente del CRS.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati, per quanto di competenza nell’ambito della collaborazione UI-UPT, dal “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011*” alla voce “*Centro di Ricerche Storiche di Rovigno*” del Capitolo 2., Settore “*Università e Ricerca scientifica*”, nell’importo di €276.300,00.
4. Il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno è tenuto ad evidenziare nei termini adeguati che il Programma di cui al precedente punto 1., si realizza con il concorso finanziario dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
5. Al fine di dare attuazione a quanto disposto dal presente Atto sarà sottoscritto un Contratto tra l’Unione Italiana di Fiume, l’Università Popolare di Trieste e il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno che stabilirà (su indicazione della Direzione del CRS) le modalità e la tempistica di erogazione delle risorse finanziarie, come pure quelle di rendicontazione delle spese sostenute. I mezzi saranno erogati, finalizzati alla realizzazione del Programma di cui al precedente punto 1., al CRS direttamente dall’Università Popolare di Trieste. Il CRS renderà l’utilizzo delle risorse in oggetto direttamente all’Università Popolare di Trieste, dandone informazione all’Unione Italiana di Fiume.
6. L’erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell’Ente, la quale attesti che per le iniziative di cui alla presente Conclusione, il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
7. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del CRS.
8. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 9)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipano Norma Zani, Christiana Babić e Daniele Suamn. Dopo un’ampia discussione del punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**17 gennaio 2011, N° 76,**  
**“Utilizzo e ridestinazione dei fondi perenti**  
**affidenti alle Convenzioni MAE-UPT e MAE-UI 1999-2007”**



1. Si approva l'informazione sullo stato dell'arte dei fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UPT e MAE-UI 1999-2007 di cui le tabelle in allegato sono parte integrante.
2. Si approva la proposta di utilizzo e ridestinazione dei mezzi finanziari stanziati a favore di attività, iniziative e interventi a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e in Slovenia con le Leggi 19/91 e successive estensioni approvate dal Parlamento italiano illustrata nella tabella in allegato e comprendente 17 progetti per un valore complessivo pari a 6.911.943,83 Euro, sulle Convenzioni MAE-UI e 4 progetti, per un valore di €445.810,55, sulle Convenzioni MAE-UPT.
3. Si evidenzia che i 21 progetti inseriti nella tabella di cui al punto 2 della presente Conclusione danno risposta a precise e sentite esigenze della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia e si distinguono per la loro alta valenza in termini di capacità di risposta alle giuste e condivise aspettative dei connazionali e delle Istituzioni della CNI operanti sul territorio che rappresentano perni fondamentali per la promozione e la diffusione della cultura e della lingua italiana in Croazia e in Slovenia.
4. Si evidenzia altresì che i progetti in oggetto presentano tutta una documentazione che per la sua completezza si presenta come una garanzia in termini di realizzazione degli stessi in tempi consoni e adeguati.
5. Tenuto conto di quanto stabilito nel punto precedente, al fine di garantire il maggior livello di trasparenza possibile, nonché nel rispetto del principio di economicità amministrativa si propone la stesura di un prospetto esplicativo unico per i progetti che vedono coinvolte sia l'Unione Italiana sia l'Università Popolare di Trieste.
6. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente alle tabelle in allegato viene trasmessa alla Presidente dell'Assemblea con gentile richiesta di inserire la stessa all'ordine del giorno della prossima Assemblea dell'Unione Italiana.
7. La presente Conclusione sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 10)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipa Norma Zani. Dopo aver ampiamente discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**17 gennaio 2011, N° 77,**

***“Predisposizione delle priorità riferite alla***

***Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi***

***da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010***

***a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011”***

1. Si prende atto delle richieste pervenute dalle Comunità degli Italiani, dalle Scuole e dalle Istituzioni della CNI in adesione all'invito della Giunta Esecutiva, del 5 agosto 2010, con scadenza 30 settembre 2010, per la presentazione di attività, progetti e iniziative da finanziarsi con i mezzi dello Stato italiano in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, di cui alle Leggi 191/2009 e 25/2010, per l'anno finanziario 2011 e sistematizzate nella Tabella in allegato al presente Atto.
2. S'incaricano i membri della Giunta Esecutiva, ognuno per le proprie deleghe, a predisporre le priorità riferite alla *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale*

*Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011*”, completando le colonne 5, 7 9 e 10 della Tabella in allegato, entro il termine del 3 febbraio 2011.

3. Il Presidente della Giunta Esecutiva presenterà all’attenzione della Giunta stessa la proposta di ripartizione dei mezzi di cui alle Leggi 191/2009 e 25/2010 entro il 7 febbraio 2011.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 11)**

La Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*”, Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver analizzato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**17 gennaio 2011, N° 78,**

**“Esonero e avvio del procedimento per la nomina di un membro del Consiglio d’Amministrazione dell’Ente giornalistico - editoriale EDIT di Fiume”**

1. Si approva la “*Delibera d’esonero del membro del Consiglio d’amministrazione dell’Ente giornalistico - editoriale EDIT di Fiume*” (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione e la si trasmette al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, Sig. Maurizio Tremul.
2. Si avvia il procedimento di nomina del membro del C.d.A. dell’EDIT in rappresentanza dell’Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 12)**

Il Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, Christiana Babić, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esposto la proposta di Conclusione, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**17 gennaio 2011, N° 79,**

**“Incontro del Presidente del Friuli Venezia Giulia, Renzo Tondo con il Presidente e i rappresentanti dell’Unione Italiana”**

1. Si approva *l'Informazione sull'incontro del Presidente del Friuli Venezia Giulia, Renzo Tondo, con l'Unione Italiana*, svoltosi presso Villa Polesini di Parenzo, martedì, 30 novembre 2010, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime profonda soddisfazione per gli attestati di apprezzamento e di stima nei confronti dell'Unione Italiana, della Comunità Nazionale Italiana che il Presidente del Friuli Venezia Giulia, Renzo Tondo, ha espresso nel corso dell'incontro con il Presidente e i rappresentanti dell'Unione Italiana e della Comunità degli Italiani di Parenzo. Nondimeno si esprime profonda soddisfazione per la rilevanza data dal Presidente Tondo all'ottimo dialogo in essere tra l'FVG e la CNI e per l'espressa volontà tesa a individuare ulteriori forme di ampliamento della collaborazione in essere.
3. La visita ha rappresentato un importante momento di dialogo e di avvio della riflessione inerente nuove forme di collaborazione rivolte a garantire la tutela dei diritti e degli interessi dei connazionali.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sull'incontro del Presidente del Friuli Venezia Giulia, Renzo Tondo, con l'Unione Italiana*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è stata attuata.

**Ad 13)**

La Titolare del Settore "Cultura", Marianna Jelicich Buić, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esposto il punto, su proposta della Titolare del Settore "Cultura", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**17 gennaio 2011, N° 80,**

***"Bando di concorso per la XLIV edizione del Concorso d'Arte e di Cultura  
"Istria Nobilissima" 2011"***

1. Si approva il testo del Bando di concorso per la XLIV edizione del Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima" 2011 (in allegato), che è parte integrante del presente Atto.
2. I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal "Programma di lavoro e piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011" alla voce "Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima" XLIV edizione, del Capitolo 2 "Cultura".
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore "Cultura"
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 14)**

La Titolare del Settore "Cultura", Marianna Jelicich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipa Christiana Babić. Analizzato il punto, su proposta della Titolare del Settore "Cultura", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**17 gennaio 2011, N° 81,**  
**“Bando di Concorso per il Premio giornalistico “Paolo Lettis” 2011”**

1. Si approva il testo del “Bando di Concorso per il Premio giornalistico “Paolo Lettis” 2011” (in allegato), che è parte integrante del presente Atto.
2. I mezzi finanziari per l’attuazione di quanto disposto al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal “Programma di lavoro e piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011” alla voce “Concorso d’Arte e di Cultura “Istria Nobilissima” XLIV edizione, del Capitolo 2 “Cultura”.
3. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore “Cultura”.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 15)**

La Titolare del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”, Marianna Jelich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipa Norma Zani. Esposto il punto, su proposta della Titolare del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**17 gennaio 2011, N° 82,**  
**“Bando di concorso per il Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre” 2011”**

1. Si approva il testo del Bando di “Concorso per la XL edizione del Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre” 2011 (in allegato) che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Il Bando di cui alla presente Conclusione si applica alla XL edizione del Concorso, programmata per il 2011, e sarà pubblicato sul quotidiano “La Voce del Popolo”. La scadenza del Concorso è fissata per il 28 febbraio 2011.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione dell’evento di cui al punto 1., della presente Conclusione sono assicurati dal “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011” alla voce “XL edizione del Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre” del Capitolo 5., Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”.
4. L’attuazione del presente Atto è di competenza del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 24 gennaio 2011:**

la Conclusione è in fase di attuazione.

**Ad 16)**

Non ci sono problematiche correnti.

**Ad 17)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:15.

Il Verbalizzante

Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva

Maurizio Tremul